



**ПОЛИТИКА ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ
ДАНЫХ РАБОТНИКОВ, КОНТРАГЕНТОВ
ОБЩЕСТВА С ОГРАНИЧЕННОЙ
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ТЕМПО ИНВЕСТ»
И ПОСЕТИТЕЛЕЙ ТОРГОВОГО КОМПЛЕКСА
«ОХТА МОЛЛ»**

Ред. №1 от 01.11.2018 года

**PERSONAL DATA PROCESSING POLICY FOR
EMPLOYEES, COUNTERPARTIES OF TEMPO
INVEST LIMITED LIABILITY COMPANY AND
VISITORS OF OKHTA MALL SHOPPING CENTER**

Rev. No. 1 of 01.11.2018

Российская Федерация, город Санкт-Петербург, 2018 год
Saint-Petersburg, Russian Federation, 2018

ООО «Темпо Инвест»
Российская Федерация, 195027,
Санкт-Петербург, Брантовская дор., дом 3
тел. +7 (812) 383-70-10
ИНН 7806463529 КПП 780601001

Tempo Invest LLC
Russian Federation, 195027,
St. Petersburg, Brantovskaya dor., building 3
tel. +7 (812) 383-70-10
INN 7806463529 KPP 780601001

1. Общие положения и назначение

1.1. Общие положения

Настоящая ПОЛИТИКА ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ ТОРГОВОГО КОМПЛЕКСА «ОХТА МОЛЛ» разработана на основании Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» и определяет политику Общества с ограниченной ответственностью «Темпо Инвест» (далее - ООО «Темпо Инвест», Оператор) в отношении обработки персональных данных (далее - Политика).

Настоящая Политика является общедоступным документом и подлежит размещению на официальном сайте ООО «Темпо Инвест» <http://okhtamall.ru/>.

Локальные нормативные акты и другие документы, регламентирующие обработку персональных данных и устанавливающие порядок выявления, предотвращения угрозы несанкционированного доступа, внутренних/внешних нарушений и устранения последствий таких нарушений в ООО «Темпо Инвест», разрабатываются с учетом положений Политики.

1.2. Назначение

ООО «Темпо Инвест», являясь Оператором, осуществляющим обработку персональных данных, обеспечивает защиту прав и свобод Оператора и субъектов при обработке их персональных данных и принимает меры для обеспечения выполнения обязанностей, предусмотренных Федеральным законом от 27 июля 2006 года № 152-ФЗ «О персональных данных» и принятыми в соответствии с ним нормативными правовыми актами.

2. Определения и понятия

2.1. В настоящей Политике используются следующие определения:

Торговый комплекс – здание, расположенное по адресу: Санкт-Петербург, Красногвардейский район, Брантовская дорога, дом 3, общая

1. General provisions and purpose

1.1. General provisions

This PERSONAL DATA PROCESSING POLICY FOR VISITORS OF “OKHTA MALL” SHOPPING CENTER was developed on the basis of the Federal Law No. 152-ФЗ “About Personal Data” dated July 27, 2006 and determines the policy of Tempo Invest Limited Liability Company (hereinafter - Tempo Invest LLC, Operator) concerning processing of personal data (hereinafter - the Policy).

This Policy is a publicly available document and it should be posted on the official website of Tempo Invest LLC <http://okhtamall.ru/>.

Local regulations and other documents regulating the personal data processing and establishing the procedure for identification and prevention of a threat of unauthorized access, internal/external violations and elimination of consequences of such violations at Tempo Invest will be developed taking into account the provisions of the Policy.

1.2. Purpose

Tempo Invest LLC, being the Operator engaged in processing of personal data, provide protection of the rights and freedoms of the Operator and the subjects when processing their personal data and takes measures to provide fulfillment of the duties stipulated by the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-ФЗ “About Personal data” and adopted in accordance with the regulations.

2. Definitions and concepts

2.1. This Policy uses the following definitions:

Shopping center - a building located to the address: St. Petersburg, Krasnogvardeysky district, Brantovskaya doroga, house 3, total area: 140 406.6

площадь: 140 406,6 кв. м., № записи о регистрации права собственности 78-78/032-78/089/203/2016-388/1 от 30 августа 2016 года.

square meters. m., registration record no. 78-78/032-78/089/203/2016-388/1 dated August 30, 2016.

2.2. В настоящей Политике используются следующие понятия:

▪ **персональные данные** - любая информация, относящаяся прямо или косвенно к определенному или определяемому физическому лицу (субъекту персональных данных);

▪ **субъект персональных данных** - физическое лицо, которое прямо или косвенно определено или определяемо с помощью персональных данных;

▪ **оператор** - государственный орган, муниципальный орган, юридическое или физическое лицо, самостоятельно или совместно с другими лицами организующие и (или) осуществляющие обработку персональных данных, а также определяющие цели обработки персональных данных, состав персональных данных, подлежащих обработке, действия (операции), совершаемые с персональными данными;

▪ **обработка персональных данных** - любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных;

▪ **автоматизированная обработка персональных данных** - обработка персональных данных с помощью средств вычислительной техники;

▪ **распространение персональных данных** - действия, направленные на раскрытие персональных данных неопределенному кругу лиц;

▪ **предоставление персональных данных** - действия, направленные на раскрытие персональных данных определенному лицу или определенному кругу лиц;

▪ **блокирование персональных данных** - временное прекращение обработки персональных данных (за исключением

2.2. This Policy uses the following concepts:

▪ **personal data** - any information related directly or indirectly to an identified or identifiable natural person (personal data subject);

▪ **personal data subject** - an individual that was directly or indirectly identified or potentially identifiable by means of personal data;

▪ **operator** - a state body, municipal body, legal or natural person, independently or jointly with other persons organizing and (or) processing personal data, as well as determining the purposes of personal data processing, the composition of personal data to be processed, actions (operations) with the personal data;

▪ **personal data processing** - any action (operation) or a set of actions (operations) performed with personal data using automation equipment or without such equipment, including collection, recording, accumulation, storage, clarification (update, modification), extraction, use, transfer (distribution, provision, access), depersonalization, blocking, deletion, destruction of personal data;

▪ **automated personal data processing** - personal data processing by means of computer equipment;

▪ **distribution of personal data** - actions aimed at disclosure of personal data to an indefinite number of persons;

▪ **provision of personal data** - actions aimed at disclosure of personal data to a certain person or a certain group of people;

▪ **blocking of personal data** - temporary suspension of processing of personal data (except in cases where the processing is

случаев, если обработка необходима для уточнения персональных данных);

- **уничтожение персональных данных** - действия, в результате которых становится невозможным восстановить содержание персональных данных в информационной системе персональных данных и (или) в результате которых уничтожаются материальные носители персональных данных;
- **обезличивание персональных данных** - действия, в результате которых становится невозможным без использования дополнительной информации определить принадлежность персональных данных конкретному субъекту персональных данных;
- **информационная система персональных данных** - совокупность содержащихся в базах данных персональных данных и обеспечивающих их обработку информационных технологий и технических средств;
- **трансграничная передача персональных данных** - передача персональных данных на территорию иностранного государства органу власти иностранного государства, иностранному физическому лицу или иностранному юридическому лицу.

3. Цели обработки персональных данных

3.1. Обработка ООО «Темпо Инвест» персональных данных осуществляется в следующих целях:

- обеспечения соблюдения Конституции Российской Федерации, федеральных законов и иных нормативных правовых актов Российской Федерации;
- исполнения судебных актов, актов других органов или должностных лиц, подлежащих исполнению в соответствии с законодательством Российской Федерации об исполнительном производстве;
- проведения учебно-ознакомительной и преддипломной практики;
- содействия кандидатам в трудоустройстве, работникам в получении образования и продвижения по службе, обеспечения стажировки и наставничества, обеспечения личной безопасности работников, контроля количества и качества выполняемой работы и обеспечения сохранности имущества;
- ведения кадрового делопроизводства и

necessary to clarify the personal data);

- **destruction of personal data** – actions, as a result of which it becomes impossible to restore the content of personal data in the information system of personal data and (or) as a result of which the physical storage media of personal data are destroyed;
- **impersonalization of personal data** - actions, as a result of which it becomes impossible without the use of additional information to determine the ownership of personal data to a specific personal data subject;
- **personal data information system** - a set of personal data contained in databases, information technologies and technical means for their processing;
- **transboundary transfer of personal data** - a transfer of personal data to the territory of a foreign state to the authority of a foreign state, a foreign individual or a foreign legal entity.

3. Purpose of personal data processing

3.1. Processing of personal data by Tempo Invest LLC is performed for the following purposes:

- In order to provide compliance with the Constitution of the Russian Federation, federal laws and other regulatory legal acts of the Russian Federation;
- In order to provide execution of judicial acts, acts of other bodies or officials which should be executed in accordance with the legislation of the Russian Federation on enforcement proceedings;
- In order to carry out educational and pre-diploma practice;
- In order to assist candidates in employment, workers in education and career development, provide internships and mentoring, provide personal safety of employees, control the quantity and quality of work performed and ensure safety of a property;
- In order to provide keeping of HR

личных дел работников;

- формирования кадрового резерва Оператора.
- предоставления работникам отпусков и направления их в командировки;
- организации и оформления наградений и поощрений работников;
- оформления заграничных паспортов и виз, а также медицинских страховок для выезжающих за рубеж;
- организации постановки на индивидуальный (персонифицированный) учет работников в системе обязательного пенсионного страхования;
- предоставления работникам и членам их семей дополнительных гарантий и компенсаций, в том числе негосударственного пенсионного обеспечения, добровольного медицинского страхования, медицинского обслуживания и других видов социального обеспечения;
- заполнения и передачи в органы исполнительной власти и иные уполномоченные организации требуемых форм отчетности;
- анализа локальных правовых актов, регламентирующих деятельность Оператора;
- осуществления Оператором деятельности, которая предусмотрена учредительными документами «Темпо Инвест»;
- совершенствования бизнес-процессов ООО «Темпо Инвест» в целом и в том числе по структурным подразделениям Оператора и их процедурам в отношении определенных категорий субъектов персональных данных;
- регистрации участников стимулирующих мероприятий Торгового комплекса;
- проведения социологических опросов и маркетинговых и иных исследований;
- получения статистических данных;
- рассылки информационных, рекламных и иных материалов по направлениям деятельности ООО «Темпо Инвест», его партнеров и контрагентов, а также деятельности Торгового комплекса и его арендаторов;
- рассмотрения обращений, заявлений, писем посетителей Торгового комплекса по вопросам, связанным деятельностью Торгового комплекса;
- урегулирования страховых случаев;
- подготовки, заключения, исполнения и прекращения гражданско-правовых договоров;
- формирования справочных материалов для внутреннего информационного обеспечения деятельности ООО «Темпо Инвест»;

records and employee's personal files;

- In order to form personnel reserve of the Operator.
- In order to provide employees with vacations and send them on business trips;
- Organization and registration of awards and incentives for employees;
- Registration of foreign passports and visas, as well as medical insurance for traveling abroad;
- Organization of individual (personified) accounting of employees in the system of mandatory pension insurance;
- Providing employees and their families with additional guarantees and compensations, including non-state pension benefits, voluntary medical insurance, medical care and other types of social security;
- Filling in and transferring to the executive authorities and other authorized organizations the required reporting forms;
- Analysis of local legal acts regulating the activities of the Operator;
- Implementation by the Operator of the activities stipulated by the Tempo Invest constituent documents;
- Improvement of the business processes of Tempo Invest LLC as a whole, including structural divisions of the Operator and their procedures in relation to certain categories of personal data subjects;
- Registration of participants of promotional activities of the shopping center;
- In order to conduct opinion polls, marketing and other researches;
- In order to obtain statistical data;
- Mailing of information, advertising and other materials about different directions of activity of Tempo Invest LLC, its partners and counterparties, as well as activity of the Shopping center and its tenants;
- Consideration of appeals, applications, letters from visitors of the Shopping center on issues related to activities of the Shopping center;
- Settlement of insurance claims;
- Preparation, conclusion, execution and termination of civil contracts;
- Formation of reference materials for internal information support activities of Tempo Invest LLC;

- обеспечения пропускного режима в Торговый комплекс;
- иных не запрещенных законодательством Российской Федерации целях при условии получения письменных согласий субъектов персональных данных.

3.2. ООО «Темпо Инвест» ограничивает обработку персональных данных достижением конкретных, заранее определенных и законных целей, которые доводятся в каждом конкретном случае до субъекта персональных данных.

3.3. ООО «Темпо Инвест» не допускает обработку персональных данных, несовместимую с целями обработки персональных данных.

4. Правовые основания обработки персональных данных

4.1. Правовыми основаниями обработки персональных данных является совокупность нормативных правовых актов, во исполнение которых и в соответствии с которыми ООО «Темпо Инвест» осуществляет обработку персональных данных, в том числе:

- Конституция Российской Федерации;
- Гражданский кодекс Российской Федерации;
- Трудовой кодекс Российской Федерации;
- Налоговый кодекс Российской Федерации;
- Федеральный закон от 27 июля 2006 года № 149-ФЗ «Об информации, информационных технологиях и о защите информации»;
- Постановление Правительства Российской Федерации от 01.11.2012 № 1119 «Об утверждении требований к защите персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных»;
- Устав ООО «Темпо Инвест» и иные локальные нормативные акты Оператора;
- иные нормативные правовые акты Российской Федерации и нормативные документы уполномоченных органов государственной власти;
- договоры, заключаемые между Оператором и субъектом персональных данных;
- договоры, заключаемые между Оператором и лицами, осуществляющим обработку

- In order to provide access control for the shopping center;
- Other purposes not prohibited by the legislation of the Russian Federation, subject to prior written consent of the personal data subjects.

3.2. Tempo Invest LLC will limit the personal data processing to achievement of specific, predetermined and legitimate goals that are communicated in each case to the personal data subject.

3.3. Tempo Invest LLC does not allow processing of the personal data that is incompatible with the purposes of personal data processing.

4. Legal grounds for personal data processing

4.1. Legal grounds for processing of personal data is a set of regulations, pursuant to which, and in accordance with which Tempo Invest LLC performs processing of personal data, including:

- Constitution of the Russian Federation;
- Civil Code of the Russian Federation;
- Labor Code of the Russian Federation;
- Tax Code of the Russian Federation;
- Federal Law of July 27, 2006 No. 149-ФЗ “About Information, Information Technologies and Information Protection”;
- Decree of the Government of the Russian Federation of 01.11.2012 No. 1119 “On approval of requirements for protection of personal data when they are processed in personal data information systems”;
- Articles of association of Tempo Invest LLC and other local regulatory acts of the Operator;
- Other regulatory legal acts of the Russian Federation and regulatory documents of the authorized state bodies;
- Contracts concluded between the Operator and the personal data subject;
- Contracts concluded between the Operator and persons engaged in

персональных данных по поручению Оператора;

- согласие субъектов на обработку их персональных данных.

processing of personal data on behalf of the Operator;

- Subjects' consent to processing of their personal data.

5. Объем и категории обрабатываемых персональных данных, категории субъектов персональных данных

5. Volume and categories of personal data processed, categories of personal data subjects

5.1. В зависимости от целей, предусмотренных в разделе 3 настоящей Политики, в ООО «Темпо Инвест» могут обрабатываться персональные данные следующих категорий субъектов:

5.1. Depending on the purposes stipulated in section 3 of this Policy, Tempo Invest LLC can process personal data of the following categories of subjects:

5.1.1. Соискатели на должности в ООО «Темпо Инвест»:

- фамилия, имя, отчество;
- год и место рождения;
- контактные данные;
- сведения о профессии и иные персональные данные, сообщаемые соискателем в резюме и сопроводительных письмах.

5.1.1. Applicants for positions in Tempo Invest LLC:

- Full Name;
- Year and place of birth;
- Contact details;
- Information about profession and other personal data reported by the applicant in the CV and cover letters.

5.1.2. Студенты высших учебных заведений:

- фамилия, имя, отчество;
- пол;
- возраст;
- образование, квалификация, профессиональная подготовка и сведения о повышении квалификации;
- иные персональные данные, сообщаемые студентами в резюме и сопроводительных письмах.

5.1.2. University students:

- Full Name;
- Sex;
- Age;
- Education, qualification, vocational training and information on advanced training;
- Other personal data reported by students in the CV and cover letters.

5.1.3. Работники ООО «Темпо Инвест»:

- фамилия, имя, отчество;
- пол;
- возраст;
- изображение (фотография);
- паспортные данные;
- адрес регистрации и фактического проживания;
- индивидуальный номер налогоплательщика;
- страховой номер индивидуального лицевого счета (СНИЛС);
- образование, квалификация, профессиональная подготовка и сведения о повышении квалификации;
- семейное положение, наличие детей, родственные связи;
- сведения о трудовой деятельности, в том числе наличие поощрений, наградений и/или дисциплинарных взысканий;

5.1.3. Employee of Tempo Invest LLC:

- Full Name;
- Sex;
- Age;
- Image (photo);
- Passport data;
- Address of registration and actual residence;
- Individual taxpayer number;
- Insurance number of individual personal account (SNILS);
- Education, qualification, vocational training and information on advanced training;
- Marital status, children, family ties;
- Information about employment, including incentives, awards and/or disciplinary actions;
- Information on registration of

- данные о регистрации брака;
- сведения о воинском учете;
- сведения об инвалидности;
- сведения об удержании алиментов;
- сведения о доходе с предыдущего места работы;
- иные персональные данные, предоставляемые работниками в соответствии с требованиями трудового законодательства.

- marriage;
- Information on military registration;
- Information on disability;
- Information on maintenance deduction;
- Information about income from a previous job;
- Other personal data provided by the employees in accordance with the requirements of labor legislation.

5.1.4. Лица, входящие в органы управления ООО «Темпо Инвест»:

- фамилия, имя, отчество;
- сведения о трудовой деятельности;
- образование;
- индивидуальный номер налогоплательщика;
- адрес проживания;
- фотография;
- номер телефона;
- адрес электронной почты.

5.1.4. Persons included in the governing bodies of Tempo Invest LLC:

- Full Name;
- Information on labor activity;
- Education;
- Individual taxpayer number;
- Address of residence;
- Photo;
- Phone number;
- E-mail address.

5.1.5. Кандидаты на должность единоличного исполнительного органа ООО «Темпо Инвест»:

- фамилия, имя, отчество;
- изображение (фотография);
- число, месяц, год и место рождения;
- сведения о гражданстве;
- сведения об образовании;
- сведения о трудовой деятельности;
- наличие ученой степени, ученого звания (когда присвоены, номера дипломов, аттестатов);
- семейное положение;
- сведения о судимости;
- сведения о государственных наградах, иных наградах и знаках отличия (даты награждения);
- домашний адрес (адрес регистрации, фактического проживания);
- номер телефона.

5.1.5. Candidates for the position of the sole executive body of LLC Tempo Invest:

- Full Name;
- Image (photo);
- Day, month, year and place of birth;
- Information on citizenship;
- Information on education;
- Information on labor activity;
- Presence of an academic degree, academic title (when assigned, the number of diplomas, certificates);
- Marital status;
- Information on convictions;
- Information on state awards, other awards and distinctions (including dates of awards);
- Home address (address of registration, actual residence);
- Phone number.

5.1.6. Иностранцы граждане, являющиеся работниками ООО «Темпо Инвест», а также члены их семей:

- фамилия, имя, второе имя в русской и

5.1.6. Foreign citizens who are employees of Tempo Invest LLC, as well as their family members:

- Surname, first name, middle name in

латинской транскрипциях;

- пол;
- фотография;
- сведения о гражданстве;
- дата рождения;
- номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта;
- номер и срок действия визы в РФ;
- адрес в стране постоянного проживания;
- фактический адрес проживания в РФ;
- сведения о высшем образовании (наименование высшего учебного заведения, город и страна его местонахождения, год окончания, специальность);
- сведения о родственниках на территории РФ (при наличии - фамилия, имя, отчество, степень родства, дата рождения и адрес проживания родственника в Российской Федерации);
- место рождения (страна, населенный пункт);
- сведения о трудовой деятельности (наименования предыдущих работодателей, их местонахождения, периоды работы, занимаемые должности);
- сведения о семейном положении;
- номер и срок действия свидетельства о персональной аккредитации работника;
- номер и срок действия разрешения на работу;
- реквизиты действующей рабочей визы (кратность, номер, дата выдачи, срок действия, идентификатор визы, номер приглашения на въезд);
- фамилия, имя, второе имя, даты рождения супруга(и) и детей;
- контактные телефоны за рубежом и в РФ;
- адрес постановки на миграционный учет в РФ.

для членов семей иностранных работников:

- фамилия, имя, второе имя в русской и латинской транскрипциях;
- пол;
- фотография;
- сведения о гражданстве;
- дата рождения;
- номер паспорта, срок действия паспорта;
- номер и срок действия визы в РФ (при наличии);

Russian and Latin transcriptions;

- Sex;
- Photo;
- Information on citizenship;
- Date of birth;
- Passport number, date of issue and validity of the passport;
- Number and validity of the visa for stay in the Russian Federation;
- Address in the country of residence;
- Actual address of residence in the Russian Federation;
- Information on higher education (name of higher education institution, city and country of its location, year of graduation, specialty);
- Information about relatives on the territory of the Russian Federation (if any - last name, first name, patronymic, degree of kinship, date of birth and residential address of the relative in the Russian Federation);
- Place of birth (country, town);
- Information about employment (names of previous employers, their location, periods of work, positions held);
- Information on marital status;
- Number and validity of the certificate of personal accreditation of the employee;
- Number and duration of the work permit;
- Details of valid work visa (multiplicity, number, date of issue, expiration date, visa ID, invitation number);
- Surname, first name, middle name, dates of birth of the spouse and children;
- Contact numbers abroad and in the Russian Federation;
- Address of migration registration in the Russian Federation.

for family members of foreign employees:

- Surname, first name, middle name in Russian and Latin transcriptions;
- Sex;
- Photo;
- Information on citizenship;
- Date of Birth;
- Passport number, passport validity period;

- степень родства с иностранным работником;
- фамилия, имя, второе имя в русской и латинской транскрипциях иностранного работника.

- Number and validity of the visa for stay in the Russian Federation (if any);
- Degree of kinship with the foreign employee;
- Surname, first name, second name in Russian and Latin transcriptions of the foreign employee.

5.1.7. Лица, привлекаемые к выполнению работ/услуг по гражданско-правовым договорам:

- фамилия, имя, отчество;
- паспортные данные;
- страховой номер индивидуального лицевого счета (СНИЛС);
- индивидуальный номер налогоплательщика (при наличии).

5.1.7. Persons involved in execution of works/services under civil law contracts:

- Full Name;
- Passport data;
- Insurance number of an individual personal account (SNILS);
- Individual taxpayer number (if any).

5.1.8. Лица, являющиеся арендаторами по договорам аренды:

- фамилия, имя, отчество арендатора;
- паспортные данные арендатора;
- пол;
- возраст;
- изображение (фотография);
- адрес регистрации и фактического проживания арендатора;
- страховой номер индивидуального лицевого счета (СНИЛС);
- индивидуальный номер налогоплательщика (при наличии);

5.1.8. Persons who are tenants under lease agreements:

- Surname, name, patronymic of the tenant;
- Passport details of the tenant;
- Sex;
- Age;
- Image (photo);
- Address of registration and actual residence of the tenant;
- Insurance number of an individual personal account (SNILS);
- Individual taxpayer number (if any);

При заключении долгосрочного договора аренды:

- фамилия, имя, отчество супруга/супруги арендатора;
- пол;
- возраст;
- паспортные данные супруга/супруги арендатора;
- адрес регистрации и фактического проживания супруга/супруги арендатора;

For conclusion of a long-term lease agreement:

- Surname, name, patronymic of the spouse of the tenant;
- Sex;
- Age;
- Passport details of the tenant's spouse;
- Address of registration and actual residence of the spouse of the tenant;

5.1.9. Лица, включаемые в перечень рассылки информационных, рекламных и иных материалов по направлениям деятельности ООО «Темпо Инвест», его партнеров и контрагентов, а также деятельности Торгового комплекса и его арендаторов:

- фамилия, имя, отчество;
- дата рождения и/или возраст;
- адрес регистрации по месту

5.1.9. The persons included in the mailing list of informational, advertising and other materials about directions of activity of Tempo Invest LLC, its partners and counterparties, as well as about activities of the Shopping center and its tenants:

- Full Name;
- Date of birth and/or age;

- жительства/пребывания;
- уровень образования;
- уровень дохода;
- адрес электронной почты;
- контактный номер телефона.

- Address of registration at the place of residence/stay;
- Education level;
- Income level;
- E-mail address;
- Contact phone number.

5.1.10. Лица, являющиеся участниками стимулирующих мероприятий Торгового комплекса, социологических опросов и маркетинговых и иных исследований, проводимых ООО «Темпо Инвест».

5.1.10. Persons who are participants of promotional activities of the shopping center, opinion polls, marketing and other researches conducted by Tempo Invest LLC.

- фамилия, имя, отчество;
- пол;
- дата рождения и/или возраст;
- гражданство;
- паспортные данные;
- адрес регистрации по месту жительства/пребывания;
- семейное положение (наличие супруга/супруги, детей);
- уровень образования;
- уровень дохода;
- адрес электронной почты;
- контактный номер телефона;
- частота посещения торгово-развлекательных комплексов;
- история покупок;
- история покупок/получения услуг;
- интересы;
- интересующие каналы коммуникации;
- сведения об участии в стимулирующих мероприятиях торгово-развлекательных комплексов;
- сведения об активности участия в стимулирующих мероприятиях торгово-развлекательных комплексов;

- Full Name;
- Sex;
- Date of birth and/or age;
- Citizenship;
- Passport data;
- Address of registration at the place of residence/stay;
- Marital status (having a spouse, children);
- Education level;
- Income level;
- E-mail address;
- Contact phone number;
- Frequency of visits to shopping and entertainment centers;
- Purchase history;
- History of purchases/services;
- Interests;
- Interesting channels of communication;
- Information on participation in promotional activities of shopping and entertainment centers;
- Information about active participation in promotional activities of shopping and entertainment centers;

5.2. ООО «Темпо Инвест» может создавать внутренние справочные материалы (справочники), в которые с письменного согласия субъекта персональных данных, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации, могут включаться:

5.2. Tempo Invest LLC may create internal reference materials (directories) which, on condition of prior written consent of the personal data subject, unless otherwise provided by the legislation of the Russian Federation, may include:

- фамилия, имя, отчество;
- должность;
- изображение (фотография);
- наименование подразделения;
- адрес электронной почты;
- контактный номер телефона;
- иные персональные данные, сообщаемые

- Full Name;
- Position;
- Image (photo);
- Name of the department;
- E-mail address;
- Contact phone number;
- Other personal data reported by the

субъектом персональных данных для указанных целей.

personal data subject for the specified purposes.

5.3. Обработка в ООО «Темпо Инвест» биометрических персональных данных (сведений, которые характеризуют физиологические и биологические особенности человека, на основании которых можно установить его личность) осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5.3. Processing of biometric personal data by Tempo Invest LLC (information that characterize physiological and biological characteristics of a person, on the basis of which you can establish his/her identity) will be carried out in accordance with the legislation of the Russian Federation.

5.4. В ООО «Темпо Инвест» не осуществляется обработка персональных данных специальных категорий, касающихся расовой, национальной принадлежности, политических взглядов, религиозных или философских убеждений, состояния здоровья, интимной жизни, судимости, за исключением пункта 5.1.5. настоящей политики.

5.4. Tempo Invest LLC does not carry out processing of personal data of special categories related to racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, health, sexual life, criminal records, except for paragraph 5.1.5. of this policy.

5.5. При обработке персональных данных ООО «Темпо Инвест» следит за тем, чтобы содержание и объем обрабатываемых персональных данных соответствовали заявленным целям обработки.

5.5. When processing personal data Tempo Invest LLC ensures that the content and volume of personal data processed corresponds the stated processing goals.

5.6. В ООО «Темпо Инвест» не допускается, чтобы обрабатываемые персональные данные были избыточными по отношению к заявленным целям их обработки.

5.6. Tempo Invest LLC does not allow the processed personal data to be redundant in relation to the stated purposes of their processing.

6. Порядок и условия обработки персональных данных

6. Procedure and conditions of personal data processing

6.1. Обработка персональных данных осуществляется с согласия субъектов персональных данных, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации.

6.1. The processing of personal data is carried out with the consent of the personal data subjects, unless otherwise provided by the legislation of the Russian Federation.

6.2. Обработка персональных данных может осуществляться с помощью средств вычислительной техники (автоматизированная обработка) либо при непосредственном участии человека без использования средств вычислительной техники (неавтоматизированная обработка).

6.2. The processing of personal data can be carried out using computer technology (automated processing) or with the direct participation of the person without a computer technology (non-automated processing).

6.3. К обработке персональных данных допускаются только те работники ООО «Темпо Инвест», в

6.3. Only those employees of Tempo Invest LLC are allowed to process personal

должностные обязанности которых входит обработка персональных данных. Указанные работники имеют право получать только те персональные данные, которые необходимы им для выполнения своих должностных обязанностей.

6.4. Обработка персональных данных осуществляется путем:

- получения информации, содержащей персональные данные, в устной и письменной форме непосредственно от субъектов персональных данных;
- предоставления субъектами персональных данных оригиналов необходимых документов;
- получения заверенных в установленном порядке копий документов, содержащих персональные данные или копирования оригиналов документов;
- получения персональных данных при направлении запросов в органы государственной власти, государственные внебюджетные фонды, иные государственные органы, органы местного самоуправления, коммерческие и некоммерческие организации, физическим лицам в случаях и порядке, предусмотренных законодательством Российской Федерации;
- получения персональных данных из общедоступных источников;
- фиксации (регистрации) персональных данных в журналах, книгах, реестрах и других учетных формах;
- внесения персональных данных в информационные системы ООО «Темпо Инвест»;
- использования иных средств и способов фиксации персональных данных, получаемых в рамках осуществляемой ООО «Темпо Инвест» деятельности.

6.5. Передача персональных данных третьим лицам (в том числе трансграничная передача) допускается с письменного согласия субъектов персональных данных, за исключением случаев, когда это необходимо в целях предупреждения угрозы жизни и здоровью субъектов персональных данных, а также в иных случаях, установленных законодательством Российской Федерации.

6.6. При передаче персональных данных третьим лицам в соответствии с заключенными договорами ООО «Темпо Инвест» обеспечивает обязательное выполнение требований

data, whose job duties include the personal data processing. These employees have the right to receive only the personal data they need to perform their duties.

6.4. The personal data processing is carried out by the way of:

- obtaining information containing personal data, verbally and in writing, directly from the personal data subjects;
- submission by the personal data subjects of the original copies of the necessary documents;
- receipt of copies of documents containing personal data or copies of original documents certified in the prescribed manner;
- obtaining personal data when sending requests to state authorities, state extra-budgetary funds, other state bodies, local governments, commercial and non-profit organizations, individuals in cases and procedures stipulated by the legislation of the Russian Federation;
- obtaining personal data from publicly available sources;
- fixation (registration) of personal data in logs, books, registers and other accounting forms;
- entering the personal data to information systems of Tempo Invest LLC;
- use of other means and methods of recording personal data obtained in the framework of the activities carried out by Tempo Invest LLC.

6.5. Transfer of personal data to third parties (including cross-border transfer) is allowed on condition of prior written consent of the personal data subjects, except for the cases when it is necessary to prevent threats to life and health of personal data subjects, as well as in other cases established by the legislation of the Russian Federation.

6.6. When transferring personal data to third parties in accordance with signed agreements Tempo Invest LLC provides mandatory fulfillment of the Russian

законодательства Российской Федерации и локальных нормативных актов ООО «Темпо Инвест» в области персональных данных.

Federation laws and the local regulations of Tempo Invest LLC in the field of personal data.

6.7. Передача персональных данных в уполномоченные органы исполнительной власти и организации (Министерство внутренних дел Российской Федерации, Министерство иностранных дел Российской Федерации, Федеральную налоговую службу, Пенсионный фонд Российской Федерации, Федеральный фонд обязательного медицинского страхования Российской Федерации и другие) осуществляется в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

6.7. Transfer of personal data to authorized executive bodies and organizations (the Ministry of the Interior of the Russian Federation, the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, the Federal Tax Service, the Pension Fund of the Russian Federation, the Federal Mandatory Medical Insurance Fund of the Russian Federation and others) will be carried out in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation.

6.8. Трансграничная передача персональных данных на территории иностранных государств, являющихся сторонами Конвенции о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных, а также иных иностранных государств, обеспечивающих адекватную защиту прав субъектов персональных данных, осуществляется в соответствии с Федеральным законом «О персональных данных» и может быть запрещена или ограничена в целях защиты основ конституционного строя Российской Федерации, нравственности, здоровья, прав и законных интересов граждан, обеспечения обороны страны и безопасности государства. Трансграничная передача персональных данных на территорию иностранного государства, не являющегося стороной указанной Конвенции, осуществляется в соответствии с законодательными актами Российской Федерации при условии соответствия действующих в этом государстве норм права и применяемых мер безопасности персональных данных положениям Конвенции.

6.8. Transboundary transfer of personal data to the territory of foreign states that are parties to the Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data, as well as other foreign states that provide adequate protection of the rights of personal data subjects, will be carried out in accordance with the Federal Law About Personal Data and may be banned or restricted in order to protect the bases of the constitutional system of the Russian Federation, morality, health, rights and legitimate interests of citizens, ensuring the defense of the country and the security of the state. The cross-border transfer of personal data to the territory of a foreign state that is not a party to the said Convention will be carried out in accordance with the legislative acts of the Russian Federation, provided that the law in force in that state and the personal data security measures used comply with the Convention.

6.9. ООО «Темпо Инвест» вправе поручить обработку персональных данных другому юридическому лицу или индивидуальному предпринимателю с согласия субъектов персональных данных на основании заключаемого договора. Юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, осуществляющие обработку персональных данных по поручению ООО «Темпо Инвест», обязаны соблюдать принципы и правила обработки персональных данных, предусмотренные законодательством Российской Федерации.

6.9. Tempo Invest LLC has the right to assign the personal data processing to another legal entity or individual entrepreneur with the consent of the personal data subjects on the basis of an agreement concluded. A legal entity or an individual entrepreneur who processes personal data on behalf of Tempo Invest LLC must comply with the principles and rules for personal data processing provided for by the legislation of the Russian Federation in the field of

Федерации в области персональных данных.

personal data.

6.10. В случае, когда ООО «Темпо Инвест» на основании договора передает или поручает обработку персональных данных другому юридическому лицу или индивидуальному предпринимателю, существенным условием договора должна быть обязанность обеспечения указанным лицом условий конфиденциальности и обеспечения безопасности персональных данных при их передаче или обработке.

6.10. In the case if Tempo Invest LLC, on the basis of a contract, transfers or assigns the personal data processing to another legal entity or individual entrepreneur, the essential condition of the contract should be the obligation of the said person to provide confidentiality conditions and security of personal data during their transfer or processing.

6.11. Хранение персональных данных в ООО «Темпо Инвест» осуществляется в форме, позволяющей определить субъекта персональных данных не дольше, чем этого требуют цели их обработки. При достижении целей обработки персональных данных, а также в случае отзыва субъектом персональных данных согласия на их обработку персональные данные подлежат уничтожению, если:

6.11. Storage of personal data in Tempo Invest LLC will be carried out in the form that allows determination of the personal data subject for the period no longer than is required by the purpose of their processing. When achieving the purposes of processing personal data, as well as in case of a withdrawal by the personal data subject of his/her consent to their processing, personal data are subject to destruction if:

- иное не предусмотрено договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект персональных данных, иным соглашением между ООО «Темпо Инвест» и субъектом персональных данных;
- ООО «Темпо Инвест» не вправе осуществлять обработку без согласия субъекта персональных данных на основаниях, предусмотренных Федеральным законом "О персональных данных" или иными федеральными законами.

- otherwise provided by contract, a party, beneficiary or guarantor is the personal data subject, other agreements with Tempo Invest LLC and the personal data subject;
- Tempo Invest LLC is not entitled to process personal data without the consent of the subject on the grounds provided for by the Federal Law About Personal Data or other federal laws.

6.12. При сборе персональных данных, в том числе посредством информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», ООО «Темпо Инвест» обеспечивает запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение персональных данных граждан Российской Федерации с использованием баз данных, находящихся на территории Российской Федерации.

6.12. When collecting personal data, including through the Internet information and telecommunications network, Tempo Invest LLC provides recording, organizing, accumulating, storing, clarification (updating, changing), extracting personal data of citizens of the Russian Federation using on the territory of the Russian Federation.

6.13. Сроки хранения персональных данных в ООО «Темпо Инвест» определяются в соответствии с законодательством Российской Федерации и локальными нормативными актами ООО «Темпо Инвест» в области документооборота.

6.13. Archival life of personal data in Tempo Invest LLC will be defined in accordance with the legislation of the Russian Federation and local regulations and Tempo Invest LLC in the field of document management.

7. Ответы на запросы субъектов на доступ к персональным данным. Актуализация, исправление, удаление и уничтожение персональных данных

7.1. Сведения, указанные в части 7 статьи 14 Федерального закона «О персональных данных», предоставляются субъекту персональных данных или его представителю Оператором при обращении либо при получении запроса субъекта персональных данных или его представителя. Сведения предоставляются в доступной форме, в них не включаются персональные данные, относящиеся к другим субъектам персональных данных, за исключением случаев, если имеются законные основания для раскрытия таких персональных данных.

Если в обращении (запросе) субъекта персональных данных не отражены в соответствии с требованиями Федерального закона «О персональных данных» все необходимые сведения или субъект не обладает правами доступа к запрашиваемой информации, то ему направляется мотивированный отказ.

Запрос должен содержать данные основного документа, удостоверяющего личность субъекта персональных данных или его представителя, сведения, подтверждающие участие субъекта персональных данных в отношениях с ООО «Темпо Инвест» (номер договора, дата заключения договора, условное словесное обозначение и (или) иные сведения), либо сведения, иным образом подтверждающие факт обработки персональных данных ООО «Темпо Инвест», подпись (в том числе электронная) субъекта персональных данных или его представителя.

Сведения, указанные в части 7 статьи 14 Федерального закона «О персональных данных», предоставляются субъекту персональных данных или его представителю Оператором при обращении либо при получении запроса субъекта персональных данных или его представителя. Запрос должен содержать номер основного документа, удостоверяющего личность субъекта персональных данных или его представителя, сведения о дате выдачи указанного документа и

7. Answers to requests from subjects for access to personal data. Update, correction, deletion and destruction of personal data

7.1. The information specified in Part 7 of Article 14 of the Federal Law “About Personal Data” will be provided to the personal data subject or his/her representative by the Operator when contacting or upon receipt of a request from the personal data subject or his/her representative. The information is provided in an accessible form, it does not include personal data relating to other personal data subjects, except for the cases when there are legal grounds for disclosing such personal data.

If the application (request) of the personal data subject does not contain in accordance with the requirements of the Federal Law “About Personal Data”, all necessary information or the subject does not have rights of access to the requested information, then a reasoned refusal is sent to him/her.

The request must contain data of the main document certifying the identity of the personal data subject or his/her representative, information confirming participation of the personal data subject in relations with Tempo Invest LLC (contract number, date of conclusion of the contract, conditional verbal designation and (or) other information) or information that otherwise confirms the processing of personal data by Tempo Invest LLC, the signature (including electronic) of the personal data subject or his/her representative.

The information specified in Part 7 of Article 14 of the Federal Law “About Personal Data” will be provided to the personal data subject or his/her representative by the Operator when contacting or upon receipt of a request from the personal data subject or his/her representative. The request should contain the number of the main document certifying the identity of the personal data

выдавшем его органе, сведения, подтверждающие участие субъекта персональных данных в отношениях с Оператором (номер договора, дата заключения договора, условное словесное обозначение и (или) иные сведения), либо сведения, иным образом подтверждающие факт обработки персональных данных Оператором, подпись субъекта персональных данных или его представителя. Запрос может быть направлен в форме электронного документа и подписан электронной подписью в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Право субъекта персональных данных на доступ к его персональным данным может быть ограничено в соответствии с частью 8 статьи 14 Федерального закона «О персональных данных» в том числе, если доступ субъекта персональных данных к его персональным данным нарушает права и законные интересы третьих лиц.

7.2. В срок, не превышающий семи рабочих дней со дня предоставления субъектом персональных данных или его представителем сведений, подтверждающих, что персональные данные являются неполными, неточными или неактуальными, ООО «Темпо Инвест» вносит в них необходимые изменения.

В срок, не превышающий семи рабочих дней со дня представления субъектом персональных данных или его представителем сведений, подтверждающих, что такие персональные данные являются незаконно полученными или не являются необходимыми для заявленной цели обработки, ООО «Темпо Инвест» уничтожает такие персональные данные.

ООО «Темпо Инвест» уведомляет субъекта персональных данных или его представителя о внесенных изменениях и предпринятых мерах и принимает разумные меры для уведомления третьих лиц, которым персональные данные этого субъекта были переданы.

ООО «Темпо Инвест» обязано сообщить в

subject or his/her representative, information on the date of issue of the specified document and the issuing authority, information confirming the participation of the personal data subject in relations with the Operator (contract number, date of conclusion of the contract, conditional verbal designation and (or) other information), or information otherwise confirming the fact that the Operator has processed personal data, the signature of the personal data subject or his/her representative. The request may be sent in the form of an electronic document and signed with an electronic signature in accordance with the legislation of the Russian Federation.

The right of the personal data subject to access his/her personal data may be limited in accordance with Part 8 of Article 14 of the Federal Law "About Personal Data", including the cases when the access of the personal data subject to his/her personal data violates the rights and legitimate interests of third parties.

7.2. Within the period not exceeding seven working days from the date of submission by the personal data subject or his/her representative an information confirming that the personal data are incomplete, inaccurate or irrelevant, Tempo Invest LLC will make the necessary changes to them.

Within a period not exceeding seven working days from the date of submission by the personal data subject or his/her representative information confirming that such personal data were illegally obtained or not necessary for the stated purpose of processing, Tempo Invest LLC will destroy such personal data.

Tempo Invest LLC will notify the personal data subject or his/her representative about the changes made and measures taken and will take reasonable measures to notify third parties to whom the personal data of this subject were transferred.

Tempo Invest LLC is obliged to inform the

уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных по запросу этого органа необходимую информацию в течение тридцати дней с даты получения такого запроса.

Формы запросов (обращений) субъектов персональных данных и их представителей приведены в приложениях №1, № 2, № 3, № 4 к настоящей Политике.

7.3. Согласие на обработку персональных данных может быть отозвано субъектом персональных данных.

В случае отзыва субъектом персональных данных согласия на обработку его персональных данных ООО «Темпо Инвест» прекращает их обработку или обеспечивает прекращение такой обработки (если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению Оператора) и в случае, если сохранение персональных данных более не требуется для целей обработки персональных данных, уничтожает персональные данные или обеспечивает их уничтожение (если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению Оператора) в срок, не превышающий тридцати дней с даты поступления указанного отзыва, если иное не предусмотрено договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект персональных данных, иным соглашением между Оператором и субъектом персональных данных либо если ООО «Темпо Инвест» не вправе осуществлять обработку персональных данных без согласия субъекта персональных данных на основаниях, предусмотренных Федеральным законом «О персональных данных» или другими федеральными законами.

В случае отсутствия возможности уничтожения персональных данных в течение вышеуказанного срока ООО «Темпо Инвест» осуществляет блокирование таких персональных данных или обеспечивает их блокирование (если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению Оператора) и обеспечивает уничтожение персональных данных в срок не более чем шесть месяцев, если иной срок не установлен федеральными законами.

В случае отзыва субъектом персональных данных

authorized body for protection of the rights of personal data subjects at the request of this body and provide it with the necessary information within thirty days from the date of receipt of such a request.

The forms of requests (appeals) of the personal data subjects and their representatives are given in Appendices No. 1, No. 2, No. 3, No. 4 to this Policy.

7.3. Consent to processing of personal data may be withdrawn by the personal data subject.

In case of a withdrawal by the personal data subject of consent to processing of his/her personal data, Tempo Invest LLC terminates their processing or ensures that such processing is terminated (if the processing of personal data is carried out by another person acting on behalf of the Operator) and if storing of the personal data is no longer required for the purposes of personal data processing, destroys personal data or ensures their destruction (if the processing of personal data is carried out by another person acting on behalf of the Operator) within a period not exceeding thirty days from the date of receipt of the specified recall, unless otherwise provided by the contract, which party, beneficiary or surety is the personal data subject, other agreement between the Operator and the personal data subject or if Tempo Invest LLC has no right to carry out processing of the personal data without the consent of the personal data subject on the grounds, stipulated by the Federal law "About Personal Data" or other federal laws.

If it is not possible to destroy the personal data during the aforementioned period, Tempo Invest LLC performs blocking of such personal data or ensures their blocking (if the processing of the personal data is carried out by another person acting on behalf of the Operator) and provides the destruction of the personal data within a period not exceeding six months, unless otherwise established by federal laws.

In case of a withdrawal by the personal

согласия на обработку персональных данных ООО «Темпо Инвест» вправе продолжить обработку персональных данных без согласия субъекта персональных данных при наличии оснований, указанных в части 2 статьи 9 Федерального закона «О персональных данных»»

8. Требования к защите персональных данных, реализуемые ООО «Темпо Инвест»

Обеспечение безопасности персональных данных при их обработке в ООО «Темпо Инвест» осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации и требованиями уполномоченного органа государственной власти по защите прав субъектов персональных данных, федерального органа исполнительной власти, уполномоченного в области обеспечения безопасности, и федерального органа исполнительной власти, уполномоченного в области противодействия техническим разведкам и технической защиты информации.

ООО «Темпо Инвест» предпринимает необходимые организационные и технические меры для защиты персональных данных от случайного или несанкционированного доступа, уничтожения, изменения, блокирования доступа и других несанкционированных действий.

Меры защиты, реализуемые ООО «Темпо Инвест» при обработке персональных данных, включают:

- принятие локальных нормативных актов и иных документов в области обработки и защиты персональных данных;
- назначение должностных лиц, ответственных за обеспечение безопасности персональных данных в подразделениях и информационных системах ООО «Темпо Инвест»;
- организацию обучения и проведение методической работы с работниками, осуществляющими обработку персональных данных в ООО «Темпо Инвест»;
- создание необходимых условий для работы с материальными носителями и информационными системами, в которых обрабатываются персональные данные;
- организацию учета материальных носителей персональных данных и информационных систем, в которых обрабатываются персональные

data subject of consent to processing of the personal data, Tempo Invest LLC has the right to continue processing of personal data without the consent of the personal data subject if there are grounds specified in paragraph 2 of Article 9 of the Federal Law "About Personal Data".

8. Requirements to protection of personal data implemented by Tempo Invest LLC

Provision of security of personal data during their processing at Tempo Invest LLC is carried out in accordance with the legislation of the Russian Federation and the requirements of the authorized state body for protection of the rights of personal data subjects, the federal executive body authorized in the field of security, and the federal executive body authorized in the field of counteraction to technical intelligence and in the field of technical information protection.

Tempo Invest LLC will take all necessary organizational and technical measures to protect personal data against accidental or unauthorized access, destruction, alteration, blocking of access and other unauthorized actions.

Protection measures implemented by Tempo Invest LLC in the processing of personal data include:

- adoption of local regulations and other documents in the field of processing and protection of personal data;
- appointment of officials responsible for ensuring the security of personal data in the divisions and information systems of Tempo Invest LLC;
- organization of training and conduction of methodological work with employees engaged in processing of personal data in Tempo Invest LLC;
- creation of necessary conditions for working with physical storage media and information systems in which personal data are processed;
- organization of registration of physical storage media for personal data and information systems in which personal data

данные;

- хранение материальных носителей персональных данных с соблюдением условий, обеспечивающих сохранность персональных данных и исключающих несанкционированный доступ к ним;
- обособление персональных данных, обрабатываемых без использования средств автоматизации, от иной информации;
- обеспечение отдельного хранения материальных носителей персональных данных, на которых содержатся персональные данные разных категорий или содержатся персональные данные, обработка которых осуществляется в разных целях;
- установление запрета на передачу персональных данных по открытым каналам связи, вычислительным сетям и сети Интернет без применения установленных в ООО «Темпо Инвест» мер по обеспечению безопасности персональных данных;
- обеспечение защиты документов, содержащих персональные данные, на бумажных и иных материальных носителях при их передаче третьим лицам с использованием услуг почтовой связи или курьерской службы;
- осуществление внутреннего контроля за соблюдением в ООО «Темпо Инвест» законодательства Российской Федерации и локальных нормативных актов ООО «Темпо Инвест» при обработке персональных данных.

Ответственность за нарушение требований законодательства Российской Федерации и нормативных актов ООО «Темпо Инвест» в сфере обработки и защиты персональных данных определяется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

are processed;

- storage of physical storage media for personal data in compliance with the conditions providing protection of personal data and eliminating an opportunity of unauthorized access to them;
- separation of personal data processed without the use of automation, from other information;
- providing separate storage of physical storage media of personal data, which contain personal data of different categories or contain personal data, which is processed for different purposes;
- imposing a ban on a transfer of personal data through open communication channels, computer networks and the Internet without applying measures to provide security of personal data established in Tempo Invest LLC;
- to provide protection of documents containing personal data on paper and other tangible media when they are transferred to third parties using postal services or courier services;
- implementation of internal control over the compliance of Tempo Invest LLC with the legislation of the Russian Federation and local regulations of Tempo Invest LLC when processing personal data.

Liability for violation of the requirements of the legislation of the Russian Federation and normative acts of Tempo Invest LLC in the field of processing and protection of personal data will be determined in accordance with the legislation of the Russian Federation.

**Форма запроса/обращения субъекта персональных данных
(его представителя) по вопросу доступа к персональным данным**

В ООО «Темпо Инвест»

От _____
(фамилия, имя, отчество)

паспорт _____ выданный _____
(номер) (дата выдачи)

_____ (место выдачи паспорта)

Адрес: _____
(адрес места жительства)

В соответствии с положениями ч. 7, ст. 14 Федерального закона от 27 июля 2006 года № 152-ФЗ «О персональных данных» прошу предоставить в мой адрес следующую информацию, касающуюся обработки моих персональных данных:

- подтверждение факта обработки персональных данных ООО «Темпо Инвест»;
- правовые основания и цели обработки персональных данных;
- цели и применяемые ООО «Темпо Инвест» способы обработки персональных данных;
- наименование и место нахождения ООО «Темпо Инвест», сведения о лицах, которые имеют доступ к персональным данным или которым могут быть раскрыты персональные данные на основании договора с ООО «Темпо Инвест» или на основании федерального закона;
- обрабатываемые персональные данные, источник их получения;
- сроки обработки персональных данных, в том числе сроки их хранения;
- порядок осуществления моих прав, предусмотренных Федеральным законом от 27 июля 2006 года № 152-ФЗ «О персональных данных»;
- информацию об осуществленной или о предполагаемой трансграничной передаче данных;
- наименование или фамилию, имя, отчество и адрес лица, осуществляющего обработку персональных данных по поручению ООО «Темпо Инвест», если обработка поручена или будет поручена такому лицу.

Указанную информацию прошу направить:

на бумажном носителе по адресу: _____

по адресу электронной почты: _____

_____ (дата)

_____ (подпись)

**Form of request/application of personal data subject
(his/her representative) for getting an access to personal data**

To Tempo Invest LLC

From

(Full Name)

passport

issued by

(number)

(date of issue)

(place of issuance of the passport)

Address:

(residence address)

In accordance with the provisions of Part 7, Art. 14 of the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-ФЗ "About Personal Data", please provide me with the following information regarding processing of my personal data:

- confirmation of the processing of the ersonal data by Tempo Invest LLC;
- legal grounds and purposes for the processing of the personal data;
- the purposes and methods of personal data processing used by Tempo Invest LLC;
- name and location of Tempo Invest LLC, information about persons who have access to personal data or who may disclose personal data on the basis of an agreement with Tempo Invest LLC or on the basis of federal law;
- processed personal data, their source;
- terms of processing of the personal data, including their storage periods;
- the procedure for exercising my rights under Federal Law No. 152-FZ of July 27, 2006 "About Personal Data";

- information on completed or intended cross-border data transfer;
- name or surname, name, patronymic and address of the person who is processing personal data on behalf of Tempo Invest LLC , if the processing is assigned to or will be assigned to such person.

Please send the specified information to:

on paper to the address:

by email to the address:

(date)

(signature)

Приложение 2 к Политике

**Форма запроса/обращения субъекта персональных данных
(его представителя) по вопросу правомерности обработки персональных данных**

В ООО «Темпо Инвест»

От _____
(фамилия, имя, отчество)

паспорт _____ выданный _____
(номер) (дата выдачи)

_____ (место выдачи паспорта)

Адрес: _____
(адрес места жительства)

В соответствии с положениями ст. 21 Федерального закона от 27 июля 2006 года № 152-ФЗ «О персональных данных» прошу предоставить в мой адрес сведения о правовых основаниях обработки моих персональных данных в ООО «Темпо Инвест».

В случае подтверждения ООО «Темпо Инвест» факта неправомерной обработки моих персональных данных, прошу прекратить обработку персональных данных в течение трех рабочих дней.

Сведения об обеспечении правомерности обработки моих персональных данных или об уничтожении персональных данных ООО «Темпо Инвест» в случае их неправомерной обработки прошу направить:

на бумажном носителе по адресу: _____

по адресу электронной почты: _____

_____ (дата)

_____ (подпись)

**Form of request/application of personal data subject
(his/her representative) about legality of the personal data processing**

To Tempo Invest LLC

From

(Full Name)

passport

issued by

(number)

(date of issue)

(place of issuance of the passport)

Address:

(residence address)

In accordance with the provisions of Art. 21 of the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-ФЗ "About Personal Data", please provide me with information about the legal basis for processing of my personal data in Tempo Invest LLC .

In case of confirmation of a fact of unlawful processing of the personal data by Tempo Invest LLC, please terminate the processing of the personal data within three working days.

Please send the information about provision of legality of the processing of my personal data or about destruction of personal data by Tempo Invest LLC in the event of unlawful processing:

on paper to the address:

by email to the address:

(date)

(signature)

Приложение 3 к Политике

**Форма запроса/обращения субъекта персональных данных
(его представителя) об уточнении персональных данных**

В ООО «Темпо Инвест»

От _____
(фамилия, имя, отчество)

паспорт _____ выданный _____
(номер) (дата выдачи)

_____ (место выдачи паспорта)

Адрес: _____
(адрес места жительства)

В соответствии с положениями ст. 21 Федерального закона от 27 июля 2006 года № 152-ФЗ «О персональных данных» и на основании:

_____ (документ(ы) на основании которого(ых) Оператор обязан уточнить персональные данные)

прошу произвести уточнение моих персональных данных либо обеспечить их уточнение (если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению ООО «Темпо Инвест») согласно представленным документам.

Уведомление о внесенных изменениях прошу предоставить:

на бумажном носителе по адресу: _____

по адресу электронной почты: _____

_____ (дата)

_____ (подпись)

**Form of request/application of personal data subject
(his/her representative) to update the personal data**

To Tempo Invest LLC

From

(Full Name)

passport

issued by

(number)

(date of issue)

(place of issuance of the passport)

Address:

(residence address)

In accordance with the provisions of Art. 21 of the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-ФЗ "About Personal Data" and on the basis of:

(document (s) on the basis of which the operator is obliged to update the personal data)

I ask you to update my personal data or to provide their update (if the processing of the personal data is carried out by another person acting on behalf of Tempo Invest LLC) according to the documents submitted.

Please provide notification of changes made:

on paper to the address:

by email to the address:

(date)

(signature)

**Форма запроса/обращения субъекта персональных данных
(его представителя) по вопросу отзыва согласия на обработку персональных данных**

В ООО «Темпо Инвест»

От _____
(фамилия, имя, отчество)

паспорт _____ выданный _____
(номер) (дата выдачи)

_____ (место выдачи паспорта)

Адрес: _____
(адрес места жительства)

В соответствии с частью 2 статьи 9 Федерального закона от 27 июля 2006 года № 152-ФЗ «О персональных данных» прошу прекратить обработку моих персональных данных, осуществляемую в целях:

_____ (цели обработки персональных данных, в отношении которых отзывается согласие)

по причине: _____
(указать причину отзыва согласия)

ООО «Темпо Инвест» вправе продолжить обработку моих персональных данных при наличии следующих оснований:

- обработка персональных данных необходима для достижения целей, предусмотренных международным договором Российской Федерации или законом, для осуществления и выполнения возложенных законодательством Российской Федерации на ООО «Темпо Инвест» функций, полномочий и обязанностей;
- обработка персональных данных необходима для осуществления правосудия, исполнения судебного акта, акта другого органа или должностного лица, подлежащих исполнению в соответствии с законодательством Российской Федерации об исполнительном производстве;
- обработка персональных данных необходима для исполнения договора, стороной которого либо выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект персональных данных, а также для заключения договора по инициативе субъекта персональных данных или договора, по которому субъект персональных данных будет являться выгодоприобретателем или поручителем;
- обработка персональных данных необходима для защиты жизни, здоровья или иных жизненно важных интересов субъекта персональных данных, если получение согласия субъекта персональных данных невозможно;
- осуществляется обработка персональных данных, доступ неограниченного круга лиц к которым предоставлен субъектом персональных данных либо по его просьбе (далее - персональные данные, сделанные общедоступными субъектом персональных данных);
- осуществляется обработка персональных данных, подлежащих опубликованию или обязательному раскрытию в соответствии с федеральным законом.

_____ (дата)

_____ (подпись)

**Form of request/application of personal data subject
(his/her representative) about withdrawal of consent to personal data processing**

To Tempo Invest LLC

From

(Full Name)

passport

issued by

(number)

(date of issue)

(place of issuance of the passport)

Address:

(residence address)

In accordance with Part 2 of Article 9 of the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-ФЗ "About Personal Data", I ask you to stop processing my personal data, carried out in order to:

(purposes of personal data processing, which consent is withdrawn)

because of:

(state a reason for withdrawing the consent)

Tempo Invest LLC has the right to continue processing of my personal data if there are the following reasons:

- processing of the personal data is necessary to achieve the goals stipulated by the international treaty of the Russian Federation or the law, for implementation and fulfillment of the functions, powers and duties assigned by the legislation of the Russian Federation to Tempo Invest LLC;
- processing of the personal data is necessary for administration of justice, execution of a judicial act, an act of another body or official, subject to execution in accordance with the legislation of the Russian Federation on enforcement proceedings;
- processing of the personal data is necessary for execution of a contract, which part, beneficiary or guarantor is the subject of the personal data, as well as for conclusion of a contract on the initiative of the subject of personal data or the contract for which beneficiary or surety will be the subject of the personal data;

- processing of the personal data is necessary to protect life, health or other vital interests of the subject of personal data, if the consent of the subject of the personal data cannot be obtained;
- processing of the personal data is carried out and access for an unlimited number of persons to the data is provided by the subject of the personal data or at his/her request (hereinafter referred to as personal data made publicly available by the personal data subject);
- processing of the personal data to be published or mandatory disclosed in accordance with federal law.

(date)

(signature)